

## *Get to know me*

### **MY FULL NAME**

Aldana Gómez

### **WHERE I WORK FROM**

I'm a freelancer working from home  
in Rosario city, Santa Fe Province, Argentina.

### **HOW TO REACH ME**

aldanagomezavt@gmail.com  
+54 9 341 6585558

### **MY LANGUAGE COMBINATION**

English-Spanish  
Spanish-English

### **MY STUDIES**

Major in Literary, Scientific, and Technical English Translation  
Instituto de Educación Superior "Olga Cossetini" (Rosario, Argentina)

### **MY MEMBERSHIPS**

Member of Colegio de Traductores de la Provincia de Santa Fe (Rosario quarters).

### **MY EXPERIENCE IN GENERAL AND AUDIOVISUAL TRANSLATION**

7 years working with Non Stop Digital (Argentina)

Other companies or organizations I have worked with previously as a translator  
or language teacher are:

Word Perfect Translations  
Certified Translations  
Translators Without Borders  
UTN (Universidad Tecnológica Nacional)  
Dirección Nacional de Migraciones Rosario (Migrations office)



## MY LATEST WORKSHOPS AND CERTIFICATES

**2021.** Certificate of completion “Diplomatura en Traducción Audiovisual”  
UTN (Universidad Tecnológica Nacional)

Subtitling GPA: 94/100

Voiceover and Dubbing GPA: 93/100

Audio Description GPA: 96/100

**2019.** Dubbing workshop with Sebastián Arias  
Audiovisual Translation: Neutral Spanish, with Mara Campbell

**2018.** Marketing and Networking for Translators workshop, with Delfina Morganti

## SUBTITLING SOFTWARE I USE

Subtitle Edit

Subtitle Workshop

Aegisub

## MY REFERENCES

### FOR SUBTITLING

**Néstor Melgarejo.** Head of Subtitling at Non Stop Digital.  
(Munro, Buenos Aires)  
nestor.melgarejo@nonstop.tv

### FOR TRANSLATION, RESEARCH, AND TEACHING SERVICES

**Andrea Hidalgo.** Academic coordinator of the Language Department at UTN.  
(Avellaneda, Buenos Aires)  
afhidalgoar@yahoo.com.ar

**Enrique Cavalitto.** Former project manager at Translators Without Borders.  
twb@translatorswithoutborders.org  
ecaval@yahoo.com

*Thank you for your time. I'm looking forward to hearing from you!*